



Publicado por el Centro Internacional
de Referencia para los Derechos
del Niño Privado de Familia

Boletín Mensual

Nº 181
MAYO 2014

EDITORIAL

La adopción de niños mayores: ¿Un proyecto a la altura de las necesidades de los niños?

(Primera parte)

Aunque el número de niños mayores propuestos para la adopción internacional esté creciendo, ¿qué pasa con las capacidades de los actores de la adopción para llevar a cabo estos proyectos específicos? El SSI/CIR, el cual ya había dado inicio a esta labor en 2008¹, invita a abordar, en primer lugar, la perspectiva del niño, para luego examinar la de los padres (la segunda parte será publicada en nuestro próximo Editorial).

En paralelo a una disminución constante de las adopciones internacionales iniciada en 2005, la edad de los niños adoptados internacionalmente, por su parte, no ha dejado de aumentar (véanse los Boletines Mensuales Nº 07-08/2008, 10/2010, 09/2011). Las cifras son reveladoras: *del lado de los países de acogida*, en Francia, 25% de los niños adoptados en 2011 tenían más de cinco años, 30% de ellos en 2012 y 33% en 2013². En Italia, la edad de los niños adoptados internacionalmente ha crecido constantemente entre 2000 y 2011 y se ubica, en promedio, en cinco a seis años³. En Suiza, 41% de los niños adoptados internacionalmente en 2011 eran mayores de cinco años, 53% en 2012⁴. *Del lado de los países de origen*, en 2012, 41% del total de niños peruanos adoptados a nivel nacional e internacional tenían entre seis y 17 años⁵, en Lituania, 51% de los niños tenían entre siete y 14 años⁶, en Burkina Faso y Chile, respectivamente, 45%⁷ y 81%⁸ de los niños adoptados internacionalmente eran mayores de cinco años. Ante esta realidad, ¿los países han puesto en práctica medidas para fomentar el éxito de estas adopciones particulares?

Factores divergentes de definición

Entre los desafíos planteados por estas adopciones, cabe mencionar las importantes discrepancias relativas a los factores que definen a un niño mayor, observables según los países. Esta situación es evidente en cuanto a la edad del niño: así, en Burkina Faso, un niño es considerado mayor a partir de los dos años, en la República Checa, esta edad asciende a los tres años, en India y Chile, a los cinco años, en Sudáfrica, a los seis años, en Lituania, a los ocho años, y en Colombia y Perú, a los nueve años⁹. Además de este factor más evidente, otros también intervienen, como el desarrollo del niño así

ÍNDICE

EDITORIAL

La adopción de niños mayores:
¿Un proyecto a la altura de las
necesidades de los niños?
(Primera parte) 1

ACTORES 3

Burkina Faso e Italia 3

PRÁCTICA

Argentina: El Programa Hojas
de Vida, reconstruyendo
identidades 3

Perfil de los niños mayores y
preparación a la adopción:
Experiencias de distintos
países de origen 5

El contacto post-adoptivo y el
uso de la mediación 6

LA PALABRA A LOS ADOPTADOS

Testimonio de una persona de
origen colombiano adoptada
en 1974, cuando tenía seis
años, por una familia sueca
(Extractos) 8

SERIE ESPECIAL: NIÑOS CON DISCAPACIDAD Y ADOPCIÓN

Fomentar la adopción de los
niños con discapacidad:
Ejemplos de prácticas
prometedoras 9

PRÓXIMAS CONFERENCIAS Y CAPACITACIONES

Irlanda y Lituania 10

como su personalidad, su capacidad de adaptación y de creación de un vínculo sólido con adultos, su historia de vida y sus orígenes.

Este último punto se refiere, en particular, a la identidad cultural del niño, la cual, junto con su edad, va a ocupar un lugar más importante. Así, un niño mayor ya habrá adquirido un cierto bagaje cultural, del cual deberá separarse o distanciarse en cierta medida a su llegada al país de acogida. Por ejemplo, cuando el niño viene de un país en el cual el concepto de familia está basado en el clan, o cuando ha crecido en una familia con varias figuras parentales, tendrá que deshacerse de este modelo a su llegada al país de acogida y aprender a vivir en el seno de una familia nuclear reducida. Lo mismo ocurre con los niños mayores que han vivido una gran parte de sus vidas en un entorno institucional. Esto puede ser aun más complejo, por ejemplo, cuando se encuentra en una situación de hijo único. La cuestión del idioma también merece un enfoque específico en el marco de la adaptación del niño a su nuevo entorno y su aprendizaje escolar (véase pág. 5). Un diálogo más amplio tendrá, entonces, que iniciarse entre los profesionales que acompañan al niño y los futuros padres, con el fin de trabajar juntos sobre estas diferencias y de brindar, de la mejor manera posible, herramientas a la futura familia. Es en este espíritu de estrecha colaboración que se implementa el programa *Enfant en Recherche de Famille (ERF)*, lanzado en 1981 por *Enfance et Famille d'Adoption*, en alianza con los organismos responsables del acogimiento de los niños separados de su familia (véase Boletín Mensual N° 04/2010)¹⁰.

Obstáculos persistentes

Tanto los países de acogida como los países de origen se enfrentan al mismo obstáculo: la mayoría de los candidatos adoptantes desea adoptar, en prioridad, a niños más pequeños y que gocen de buena salud por varias razones, como el deseo de compartir las primeras veces del niño (primeros pasos, primeras palabras, etc.) o el miedo de no poder responder a la mayor atención que requiere un niño mayor. No obstante, esta tendencia está cambiando progresivamente en algunos países, como Chile e India, donde, según la Autoridad Central en materia de adopción, se puede observar un cambio de actitud de los padres indios hacia los niños mayores, en particular debido a la larga lista de espera en materia de adopción nacional. Además, varios países han lanzado iniciativas que pretenden promover la adopción de niños con necesidades especiales, incluyendo a los niños mayores. Además de los ejemplos proporcionados por el artículo en la pág. 9, cabe mencionar otros, como el programa “Llamado Especial”, creado en Chile en 2010, y que prevé invertir el flujo de los expedientes para este tipo de adopciones, las campañas de sensibilización realizadas en los medios de comunicación en Lituania, etc.¹¹.

¿Adopciones respetuosas con las necesidades del niño?

Para responder a las necesidades del niño, estos proyectos específicos de adopción deben, por un lado, ser objeto de una decisión informada por parte de los padres adoptivos; se trata de no optar por estos niños por defecto. Por otra parte, la preparación brindada a estos niños debe adaptarse a su edad y su grado de madurez. Efectivamente, esta última va a jugar un rol fundamental en la capacidad del niño para superar los desafíos vinculados con sus numerosas experiencias del pasado y en su integración en una nueva familia permanente (véanse págs. 5 y 8). Varios elementos de esta preparación deberían, idealmente, abordarse y aclararse, como la construcción de la identidad (véase pág. 3), el proceso de transmisión de informaciones al niño, la obtención de su opinión o la manera mediante la cual se considera su participación. En particular, la preparación del niño debe tomar en cuenta las particularidades de este tipo de adopciones y adaptarse al caso por caso. Por ejemplo, cuando un niño mayor resulta ser el mayor de un grupo de hermanos y ha asumido la responsabilidad de sus hermanos más pequeños durante un cierto tiempo, la preparación deberá entonces abordar la cuestión de la integración en la familia adoptiva y de la dinámica familiar en este contexto. Aunque algunos países de origen han puesto en marcha importantes desarrollos en este ámbito (véanse págs. 3 y 5), aún sigue habiendo vacíos.

Si la adopción internacional apunta claramente a la adopción de niños mayores, los países de acogida y de origen deben trabajar juntos para seguir proporcionando herramientas a los actores de la adopción y para acompañar, de la mejor manera posible, a los niños y a los padres, cuyas habilidades y cuyos recursos serán fuertemente solicitados para llevar a cabo este proyecto de vida. Finalmente, al adoptar a

un niño mayor, ¿no se trata de dar todo su significado a la adopción como una medida de protección de un niño que realmente la necesita?

El equipo del SSI/CIR,
Mayo de 2014

Referencias:

- ¹ Romanens-Pythoud, S., *L'adoption des enfants grands*, SSI/CIR, 2008 (Boletín Mensual Nº 10/2008). En venta en: http://www.iss-ssi.org/venteonline/product.php?id_product=7.
- ² Informe estadístico 2012, Ministerio de Asuntos Exteriores, http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/Rapport_statistique_2012_cle8c651d.pdf; Ponencia de Thierry Fraysse, Diciembre de 2013, http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/Intervention_de_Thierry_FRAYSSE_17-12-2013_cle031bdb.pdf; Informe estadístico 2013, Ministerio de Asuntos Exteriores, 2013, http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/IMG/pdf/statistiques_2013_cle076137.pdf.
- ³ Informe sobre expedientes de la Comisión para las Adopciones Internacionales, http://www.commissioneadozioni.it/media/141301/dp_2012_eng.pdf, pág. 20.
- ⁴ Oficina Federal de Estadísticas, BEVNAT, <http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/fr/index/themen/01/06/blank/key/03.html>.
- ⁵ Ministerio de la Mujer y Poblaciones Vulnerables, Perú, http://www.mimp.gob.pe/index.php?option=com_content&view=article&id=344&Itemid=353.
- ⁶ Respuesta a la encuesta del SSI/CIR, 2013.
- ⁷ Oficina Permanente de la Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado, http://www.hcch.net/index_en.php?act=conventions.publications&dtid=32&cid=69.
- ⁸ Respuestas a la encuesta del SSI/CIR, 2013.
- ⁹ Respuestas a la encuesta del SSI/CIR, 2013.
- ¹⁰ Véanse también: Informes de la conferencia EFA “Construire un projet d’adoption pour les enfants grands” – “L’apparementement: élaboration du projet, préparation des enfants, préparation des parents, rencontré”, por S. Dekens y M-L. Bouet-Simon. DVD en venta en: <http://adoptionefa.org/index.php/component/content/article/36-generalites/687-construire-un-projet-dadoption-pour-les-enfants-grands>.
- ¹¹ Respuestas a la encuesta del SSI/CIR, 2013.

ACTORES

- **Burkina Faso e Italia:** Estos países han actualizado los datos de su Autoridad Central.

Fuente: Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado, http://www.hcch.net/index_en.php?act=conventions.publications&dtid=43&cid=69.

PRÁCTICA

Argentina: El Programa Hojas de Vida, reconstruyendo identidades

Eliana Kuipers¹, Coordinadora del Programa Hojas de Vida, y Santiago Carranza, del Área de Comunicación Social, nos presentan a continuación este programa desarrollado por la Fundación Sierra Dorada. En base al artículo 8 de la Convención sobre los Derechos del Niño, este programa plantea la necesidad de trabajar en pos del derecho a la identidad de los niños y adolescentes institucionalizados.

“... **Y** de mis hermanos, ¿se sabe algo?”, “¿Vos sabes quienes son mis papás biológicos?”, “Yo no tengo idea en donde nací... siempre estuve en institutos”... Estas, como tantas otras preguntas y afirmaciones acerca de la historia vital de los niños y adolescentes que pasan por el hogar de niños Sierra Dorada, fueron las que impulsaron a buscar, registrar y recopilar toda información que

pudiere haber de cada uno de ellos. En general, el trabajo con niños y adolescentes se concentra en atender sus necesidades básicas, tales como la salud, educación, alimentación y vestimenta; pero pocas veces se prioriza garantizar el derecho a la identidad que cada uno posee. El programa Hojas de Vida nace como una necesidad de dar respuesta a las preguntas que vez tras vez

resuenan en cada niño que reside en el hogar dando cuenta de una identidad fragmentada, donde faltan piezas de su historia personal.

Desarrollo y objetivos del programa

Hojas de vida plantea dos objetivos: por un lado, fomentar el ejercicio activo del derecho a la identidad mediante talleres con los niños y adolescentes; y por el otro, rastrear, recopilar y archivar todos los datos concernientes a la historia de los involucrados creando un registro digital y personal.

Se decidió comenzar la reconstrucción de la identidad con aquellos que se encontraban con mayor tiempo de institucionalización y que poseían escasa información sobre su vida. Aquellos que no saben ni de dónde vienen, ni porqué están donde están, ni cuando se irán, es decir, esos niños en los que observábamos que su vida transcurría en un “eterno aquí y ahora”.

Rastreo de información

El primer paso del programa Hojas de Vida es estudiar el legajo con el que los niños y jóvenes ingresan a Sierra Dorada. Posteriormente, se realiza una entrevista al niño o adolescente con el fin de registrar datos afectivos, y recuerdos que en el legajo no están, y que sirven de base para la reconstrucción de su historia. Luego, se analizan los datos recabados, y se procede a la búsqueda de la información faltante: datos escolares,

Por último, es importante destacar que para realizar este programa y para que sea viable, se necesita de la estrecha colaboración de todos aquellos estamentos involucrados en el proceso de institucionalización de los niños y adolescentes, como el poder judicial, la administración pública, los diferentes institutos y los profesionales que hayan intervenido. En síntesis, la construcción de la identidad resulta sumamente dificultosa si no se poseen datos fundamentales tales como el lugar de nacimiento, la procedencia y los progenitores, los vínculos familiares y la razón por la que fue

registros médicos, informes psicológicos, fotografías, entre otros.

A su vez, se realizan encuentros con los referentes afectivos que el niño o adolescente haya expresado en las sucesivas entrevistas y, también, con aquellos contactos que hayan sido

obtenidos a partir del legajo, con el fin de obtener relatos de su historia de vida. A medida que se obtiene la información, se la sistematiza por ítems, y se la registra en un archivo único y confidencial que se llevarán los niños y adolescentes, cuando egresen de la institución.

Participación activa de los niños y adolescentes

Mediante los talleres, se trabajan diferentes aspectos concernientes a la construcción de la identidad, destacando los temas: derechos humanos y singularidad; implementación de un diario íntimo; construcción de la historia de vida

incorporando elementos documentales (cartas, fotos, dibujos, etc); empatía como modo de vida; asignación de un casillero como espacio personal y privado; autoestima saludable (véase el cuadro adjunto sobre su contenido). Los talleres son llevados por una Sociopedagoga y una Psicóloga, Romero M. Soledad, trabajando en conjunto con dos trabajadoras sociales sobre los diferentes temas, todos miembros del equipo técnico de la Fundación.

Taller “Autoestima saludable”

Este es uno de los talleres que más ha impactado - especialmente a los adolescentes. Su objetivo es reafirmar la autoestima reforzando las cualidades y capacidades de cada uno.

Se inicia utilizando imágenes transferenciales como herramienta para que los niños y adolescentes se describan a sí mismos y luego se realiza un debate grupal sobre las imágenes seleccionadas. De esta manera, se puede trabajar la observación, argumentación y análisis de diferentes situaciones, tanto personales como grupales. Posteriormente, se trabaja sobre el concepto “autoestima” y cómo esta se construye. Finalmente, se busca identificar aquellas palabras, situaciones o vivencias que hacen pensar y decir desfavorablemente de sí mismos y se las representa con piedras – connotando a estas como aquello que “nos pesa” en la vida y nos estorba para continuar. Luego, para cada piedra, se busca una palabra, una frase u acción que transforme, valore y reivindique como persona. A su vez, se propone durante la semana “pensar en cómo me trato a mí mismo y a los demás”. Durante el taller, se logra poner en palabras situaciones difíciles por las que han atravesado, para poder transformarlas. *“Los que conocen a mi mamá, me dicen que soy igual a ella. Eso a mí me duele, me molesta... Pero yo soy diferente, yo soy yo y no voy a ser igual a ella”*, relató una adolescente de 16 años que reside en el Hogar Sierra Dorada desde hace cuatro años. El taller no solo logra el objetivo de reafirmar la autoestima de cada niño y adolescente, sino que también puede ser utilizado para reforzar la singularidad y el valor que cada uno posee.

institucionalizado. Desde Sierra Dorada, consideramos que el programa Hojas de Vida facilitará la reconstrucción de una identidad más sólida y segura, recuperando aquellos elementos básicos en la vida de una persona y fomentando el pleno ejercicio del derecho a la identidad.

Referencia:

¹ Eliana Kuipers es Sociopedagoga con Orientación en Niñez y Adolescencia en Riesgo.

Perfil de los niños mayores y preparación a la adopción: Experiencias de distintos países de origen

Aunque sea imposible generalizar las condiciones psicosociales de los niños mayores, el SSI/CIR ha podido observar una cierta constante en algunos países de origen. Además, algunos de ellos han experimentado una importante evolución en cuanto a la preparación de estos niños a la adopción.

En el marco de la conferencia “*Construire un projet d’adoption pour les enfants grands*”, organizado en febrero de 2014 por *Enfance et Familles d’Adoption* (EFA)¹, Francia, el SSI/CIR realizó una breve encuesta entre distintos países de origen² para poder identificar mejor el perfil de los niños mayores y el acompañamiento que se les ofrece en el marco de su adopción.

Condiciones psicosociales de los niños mayores

Los niños mayores de los países de origen encuestados se encuentran o en institución, o en acogimiento familiar. Excepto en Sudáfrica y en la República Checa donde el acogimiento familiar predomina, en el resto de los países, el acogimiento de los niños en institución es desafortunadamente aún muy frecuente. Es el caso de la India, donde el acogimiento familiar aún no está muy extendido entre la población³, Lituania o también Perú, donde un 95% de los niños mayores de nueve años y adolescentes vivirían en un entorno institucional.

De manera general, los niños mayores padecen de problemas de orden emocional y, en algunos casos, de problemas neurológicos cuya intensidad depende del tiempo pasado en institución y de la edad a la que ingresaron.

Por otra parte, los trastornos encontrados en los niños adoptados proceden en parte del entorno en el que crecieron. Por ejemplo, los problemas de adicción en algunos padres de origen representan un gran riesgo para el buen desarrollo físico y mental del niño y para la construcción de relaciones afectivas seguras. Un estudio realizado en Lituania sobre niños mayores adoptados en el extranjero entre las edades de 10

y 17 años⁴ revela que estos niños tienen miedo de confiar en nuevas personas debido a las pérdidas y dificultades vividas en el pasado. Quieren ser independientes y mantener cierta distancia respecto a los adultos. “Estos niños han tenido una infancia muy dura. Por una parte, aún son niños que necesitan atención y cuidados. Por otra parte, ya casi son adultos con un carácter determinado y un fuerte temperamento”.

Preparación del niño

Tal y como lo destaca Perú, la preparación del niño a la adopción es aún más importante cuanto mayor es el niño. En este país, los profesionales de la adopción y de la institución están a cargo de este proceso adaptándolo a la edad y al grado de madurez del niño. La Autoridad Central peruana insiste, principalmente, en el derecho del niño a dar su opinión, que reviste un aspecto particular en el caso de las adopciones de niños mayores.

En la India, se ha elaborado una guía específica sobre las adopciones de niños que presentan necesidades específicas dirigida a los distintos profesionales implicados⁵ (agencias y personal de las instituciones como trabajadores sociales, enfermeros, profesores, psicólogos, voluntarios, etc.). Esta guía precisa, en particular, que los niños mayores tienen que recibir una orientación y una preparación para su nueva vida en una familia permanente. Deben, por ejemplo, poder tener fotografías de su futura familia y aprender el idioma practicado por la familia adoptiva, condición esencial para su buena integración. Del mismo modo, la guía precisa que los niños deben contar con una formación escolar durante el período transitorio para poder adaptarse al medio escolar de su país de acogida. Por otra parte, se

aconseja a los profesionales de las agencias de adopción inculcar a los niños ciertas costumbres que pueden ser diferentes en este país respecto a la comida y la higiene, entre otros.

En Lituania, los niños adoptados cuentan con una preparación desde 2011, año en el que se puso en marcha un programa de formación del personal de los hogares de niños a tal efecto.

En Chile, los niños son preparados por los equipos psicosociales de la institución donde se encuentran o a través de un programa específico establecido por el Servicio Nacional de Menores, la Autoridad Central en materia de adopción. Este programa, denominado “Programa de Intervención con Niños Institucionalizados y su Preparación para la Integración a Familia Alternativa a la de Origen”, ofrece a los niños una intervención terapéutica destinada a facilitar su integración familiar e incluye entre otras cosas gestiones de preparación y de acompañamiento de los adultos que asumirán el papel de padres.

Retroalimentación de niños mayores adoptados internacionalmente

En el estudio lituano anteriormente mencionado, los niños mencionan el inmenso choque que viven cuando llegan a la familia adoptiva, su gran dolor y el sentimiento de pérdida de toda conexión con su país de origen, las personas con quienes se relacionaban y su entorno. Generalmente, los niños dicen no querer quedarse allí y no comprenden realmente lo que significa la adopción, lo que pone en tela de juicio

la preparación del niño (aleatoria hasta el 2011 en Lituania) y la consideración de su opinión. A menudo la situación empeora a causa de las llamadas frecuentes que estos últimos reciben de los miembros de su familia biológica o de compañeros de la institución.

También destaca que los niños mayores se acuerdan, en general, de las negligencias y a veces incluso de situaciones de explotación y violencia en la institución o la familia de acogida, lo que complica el proceso. Además, tienen miedo de comprometerse en una relación de confianza duradera. Esta situación evoluciona muy lentamente y la adaptación del niño es muy gradual (a medida que aprende el idioma, hace amigos, etc.).

Por otro lado, el idioma constituye una barrera importante que dificulta al niño la adaptación a su nuevo entorno y el aprendizaje escolar. El niño necesita frecuentemente mucha ayuda por parte de sus padres y de profesores particulares. El niño necesita aproximadamente un año para aprender bien el idioma; y entre dos y tres años para dominarlo. Por último, un 70% de los padres entrevistados expresaron su deseo de establecer o de mantener los vínculos con la cultura lituana. Según los testimonios recogidos, una vez integrados, los niños rechazan toda conexión con su país de origen y olvidan, con el tiempo, su idioma materno. Será más tarde cuando recuperen algunos recuerdos y deseen viajar a Lituania o encontrar a los miembros de su familia.

Referencias:

¹ El DVD de la conferencia está en venta en: <http://adoptionefa.org>.

² Sudáfrica, Chile, Colombia, India, Lituania, Perú y República Checa.

³ No obstante, se lanzaron recientemente acciones para remediar esta situación; véanse los Boletines Mensuales N° 179 de febrero de 2014 y 180 de marzo-abril de 2014.

⁴ *Analysis of feedback on children over 10 years of age, adopted by foreigners*, Servicio Estatal de Derechos del Niño y Adopción en el Ministerio de Seguridad Social y Trabajo. Se basa en el comentario de 34 niños con edades comprendidas entre 10 y 17 años adoptados internacionalmente entre 2009 y 2012. Disponible en el SSI/CIR.

⁵ Disponible en el SSI/CIR.

El contacto post-adoptivo y el uso de la mediación

Lisa Parkinson – mediadora familiar acreditada en el Reino Unido¹ – nos explica cómo la mediación puede facilitar el contacto y los acuerdos post-adoptivos. Nos comparte la experiencia del Contact Mediation Service, establecido en Londres, y señala la importancia de un proceso inclusivo respecto del niño.

Tradicionalmente, la adopción jurídica de un niño era un acuerdo “cerrado”, que ponía fin a los vínculos entre el niño y sus padres biológicos, y

transfería los derechos y obligaciones parentales a los padres adoptivos. Se asumía que la continuidad del contacto entre el niño y los

padres biológicos podía debilitar la estabilidad de la adopción, resultando, posiblemente, en su ruptura completa. No obstante, una vez que se eliminó el estigma de la ilegitimidad, muchas madres solteras escogieron quedarse con sus hijos, resultando en un menor número de bebés entregados en adopción. Los niños acogidos en adopción eran entonces más susceptibles de haber sido retirados a unos padres abusivos y descuidados por una agencia de protección de la niñez. Estos niños eran, en promedio, mayores que los niños adoptados anteriormente y, según los registros en Inglaterra y Gales en los años 1990, 50 a 66% de estos niños tenían algún contacto con sus padre(s) biológico(s) o su familia. La adopción era, a menudo, considerablemente opuesta por los padres biológicos. Las controversias en los tribunales entre los padres biológicos y las autoridades de protección a la niñez, o entre los padres biológicos y los padres adoptivos, hacían difícil o imposible lograr soluciones negociadas. Con el creciente uso de los acuerdos de adopción “abierta”, los profesionales e investigadores observaron la necesidad de facilitar decisiones acordadas respecto del contacto entre los niños y los padres biológicos.

La necesidad de facilitar soluciones negociadas relativas al contacto post-adoptivo

La necesidad de facilitar soluciones consensuadas sobre el contacto post-adoptivo coincidió con el creciente rol de la mediación en el Derecho Familiar Privado, sobre todo en las separaciones y los divorcios. El crecimiento de la mediación familiar estimuló el interés en la aplicación de los conceptos y métodos de la mediación en la adopción y en otras áreas del bienestar infantil. El *Post-Adoption Centre* (PAC) ubicado en Londres – una agencia independiente con experiencia en la prestación de orientación y otros servicios a los padres adoptivos y biológicos y a los adoptados – vió un rol para la mediación en ayudar en la negociación de nuevos acuerdos de relaciones después de la adopción. En respuesta a las solicitudes de los padres adoptivos y biológicos y de los profesionales de la adopción, el PAC decidió establecer un servicio de mediación para el contacto (*Contact Mediation Service*, CMS) para asistir a los padres adoptivos y biológicos en la negociación de acuerdos relativos al contacto post-adoptivo.

La creación y los primeros resultados del *Contact Mediation Service*

Se llevó a cabo un estudio a pequeña escala, con el fin de evaluar los resultados y las experiencias de los padres que recurrieron al CMS durante los dos primeros años de su funcionamiento. Los resultados de este estudio se publicaron en 1999². El CMS utilizó un modelo de mediación estructurado, derivado de Coogler y Haynes en los Estados Unidos (también conocido como *négotiation raisonnée*). Coogler (1979) hizo énfasis en la importancia de una estructura clara con procedimientos y normas, basada en:

- sesiones conjuntas únicamente (con tiempo por separado para cada parte involucrada);
- la negociación directa entre las partes;
- restringir las cuestiones a aquellas para las cuales se necesitan decisiones para lograr un acuerdo (Roberts, 1997, pág. 113).

Durante los dos años del estudio, se registraron 49 casos relativos a 62 niños; 25 de estos casos fueron atendidos por carta o teléfono, sin ningún encuentro con los padres biológicos o adoptivos. Otros 17 casos incluyeron uno o más encuentros preliminares con los padres biológicos o adoptivos, pero no llegaron hasta la mediación. Solo ocho de los 49 casos incluyeron reuniones de mediación. Los investigadores realizaron entrevistas telefónicas de seguimientos con una muestra de los padres biológicos y adoptivos que habían utilizado el servicio.

La mayoría de los padres pensaron que sus experiencias y preocupaciones habían sido escuchadas y reconocidas por los mediadores, quienes pudieron mantener su imparcialidad, pero los padres se sintieron muy vulnerables y ansiosos. Muchos de ellos eran renuentes a participar en una reunión conjunta, y, cuando lo hicieron, la autoridad y el control ejercido por los padres adoptivos crearon un desequilibrio de poderes que debilitó los intentos de mediación. Mientras que los padres separados o en proceso de divorcio en general han tenido una relación y la mayoría de ellos han vivido juntos, los padres biológicos y los padres adoptivos generalmente son desconocidos que vienen de “orígenes familiares y sociales radicalmente diferentes” (Kedward *et al.*, *op. cit.*, pág. 25).

Un modelo de mediación estructurado que requiere encuentros cara a cara en un marco de tiempo limitado puede no ser el modelo más adecuado para negociar acuerdos de contacto post-adoptivo. Las preocupaciones ante estos encuentros parecen haber sido un factor considerable en el bajo índice de aceptación del servicio, mientras que la renuencia de los padres adoptivos a negociar el contacto se reflejó en el bajo índice de acuerdos logrados (apenas casi un tercio de los casos). Aunque los investigadores concluyeron que no habían encontrado ninguna evidencia para apoyar un enfoque en particular, señalaron que la edad promedio de los niños en el estudio era de nueve años, y que aun así, los mediadores habían permitido a los padres adoptivos hablar en nombre de sus hijos y excluirlos de la mediación. “Los padres confirmaron que las voces de los niños no habían sido escuchadas adecuadamente en el proceso de mediación (Kedward *et al.*, *op. cit.*, pág. 24).

El derecho del niño a ser oído y las ventajas de la mediación inclusiva del niño

Los derechos del niño de una edad y madurez suficientes para expresarse sobre cuestiones que lo afectan están estipulados en el Derecho Internacional y nacional. Existen referencias a ellos en los Estándares y Códigos de Práctica nacionales para los mediadores familiares en el

Los servicios de mediación deben desarrollarse y expandirse rápidamente si van a ayudar a los niños y a los padres involucrados en estas situaciones familiares complejas a comunicarse entre ellos en la búsqueda de soluciones acordadas y enfocadas en el niño.

Referencias:

¹ Lisa Parkinson también es la Vice-Presidenta de la *Family Mediators Association* (Inglaterra y Gales) e integrante del Grupo Asesor del SSI sobre la Guía para padres sobre la mediación familiar internacional sobre el traslado y la sustracción parental del niño. Contacto: lisaparkinson@btinternet.com.

² Kedward, C., Luckock, B. y Lawson, H., ‘Mediation and post-adoption contact’, *Adoption and Fostering*, 1999, Vol. 23, Nº 3, págs. 16 – 2.

Reino Unido. Este espacio no se presta para considerar cómo los niños pueden ser consultados e incluidos en la mediación en formas apropiadas y útiles, ni para resumir los resultados de investigaciones en Australia y el Reino Unido en cuanto a las ventajas de una mediación inclusiva para los niños y los padres. El CMS, que ha funcionado en Londres durante los años 1990, ayudó a llamar la atención respecto de la necesidad y las experiencias de los padres biológicos y adoptivos y de los niños adoptados. Se requieren nuevos enfoques que ofrezcan modelos más flexibles de mediación con mayor énfasis en escuchar a los niños. Los acuerdos post-adoptivos deben tomar en cuenta los deseos y sentimientos de los niños, sin, por ello, transferirles la responsabilidad de las decisiones.

Facebook y las redes sociales

La necesidad de la mediación para ayudar a resolver asuntos familiares, incluyendo el contacto post-adoptivo, se ha convertido en urgente, ahora que los niños adoptados pueden contactar a sus familias biológicas en pocas horas o incluso minutos mediante la realización de una búsqueda en línea. Algunos niños adoptados corren hacia padres biológicos que acaban de ubicar vía Facebook, o amenazan con ello en sus discusiones con sus padres adoptivos.

LA PALABRA A LOS ADOPTADOS

Testimonio de una persona de origen colombiano adoptada en 1974, cuando tenía seis años, por una familia sueca (Extractos)

A los seis años ya se tiene una determinada comprensión de las cosas. Yo estaba impaciente por poder un día tener padres, sentía esta necesidad en mí. No me acuerdo de muchas cosas sobre mi vida en Colombia antes de ser adoptada pero me acuerdo de haber vivido con varias familias y en varias instituciones. Llegué a Suecia la víspera de Navidad con un grupo de 20 niños a los que no conocía. No había recibido ninguna información ni preparación para lo que me iba a suceder (en aquella época, la preparación a la adopción no estaba desarrollada en Colombia). Me acuerdo que estaba muy nerviosa, yo no sabía lo que iba a pasar. Una de mis reacciones en el aeropuerto fue esconderme. Me quedé muy impactada cuando me enteré de que iba a ser separada del grupo de niños y de que iba

a irme con dos personas desconocidas. Hacía mucho frío y yo no conocía el frío. Mis padres, y sobre todo mi padre, habían aprendido español lo que nos ayudó mucho para poder comunicarnos. Después, el idioma no fue un gran obstáculo, ya que mi mente estaba muy ocupada en entender lo que estaba pasando en mi vida. Mis padres ya tenían una cierta edad, ya habían adoptado a un niño de tres meses de edad pero no tenían experiencia en la adopción de niños mayores. En esta época, los padres no estaban preparados, no tenían una idea precisa sobre cómo iba y debía acontecer. Los míos no hablaban mucho – es también una característica de la cultura sueca – pero tenían mucha paciencia. Esta tranquilidad y este silencio me convenían, me dejaban mi espacio. Aprendimos a conocernos no tanto a través de las palabras sino más bien con el tiempo, de manera muy gradual. Una de mis grandes preocupaciones era la comida. Cuando llegué no estaba lo bastante alimentada y siempre estaba nerviosa por saber cuándo íbamos a comer y por si había algo para comer. Necesité muchos años para entender la idea de permanencia, llevaba en mí mis últimas experiencias. Era como una “mancha” que me seguía. Hasta el día de hoy sigo pensando que las cosas pueden cambiar de un día para otro, que nada es definitivo, lo que me tranquiliza a veces cuando las cosas no van bien. Después de mi llegada y los años que siguieron no tuve ningún contacto con Colombia. No obstante, mis padres se mostraron siempre muy abiertos respecto a mis orígenes. Me llevaban a reuniones donde estaban presentes otros niños que también habían sido adoptados. No obstante, esto no me gustaba y les pedí no ir más ya que me estresaba encontrarme con estos otros niños que vivían la misma experiencia pero desarrollaban estrategias diferentes para adaptarse. Olvidé el español muy rápidamente, mi objetivo consistía en integrarme, en hacerme amigos, en estar con mi familia. A los 18 años, animada por mis padres, tuve ganas de volver a aprender el español. Mis padres me propusieron hacer un viaje de estudios a Colombia, una experiencia que fue crucial para mí. Me permitió comprender mejor quien era y encontrar algunas piezas del rompecabezas de mi vida.

Actualmente observo mi adopción y la adopción en general como una cosa positiva que me ha ayudado personalmente. Guardo un vínculo muy fuerte con Colombia pero nunca he sentido la necesidad de descubrir quiénes eran mis padres biológicos. Es mi hija que tiene ahora 12 años la que me plantea muchas preguntas a este respecto. A mi modo de ver, la adopción no afecta únicamente a la persona adoptada sino también a las siguientes generaciones.

SERIE ESPECIAL: NIÑOS CON DISCAPACIDAD Y ADOPCIÓN

Fomentar la adopción de los niños con discapacidad: Ejemplos de prácticas prometedoras

En todo el mundo, la sociedad civil y los gobiernos establecen estrategias con el fin de fomentar la adopción de los niños con discapacidad, tanto a nivel nacional como internacional.

Debido a un mejor acogimiento de los niños privados de familia en los países de origen, las personas que desean adoptar niños muy pequeños internacionalmente se ven enfrentadas a años de espera sin saber si su proyecto tendrá éxito. Pero, aunque los niños pequeños con buena salud sean cada vez más adoptados en su país de origen, no ocurre lo mismo con los niños con discapacidad. En efecto, todavía resulta excesivo el número de estos niños institucionalizados sin que se prevea para ellos un proyecto de vida familiar. Para reaccionar a este fenómeno, diversas asociaciones han desarrollado distintas estrategias como campañas de sensibilización para hacer evolucionar los proyectos de los candidatos adoptantes y fomentar la adopción de los niños con discapacidad cuando esta solución responda a sus necesidades.

Sensibilizar a los candidatos adoptantes sobre la situación de los niños con discapacidad

Uno de los obstáculos a la adopción de los niños con discapacidad es la falta de conocimiento de las discapacidades que padecen algunos niños adoptables y la disparidad entre la realidad de la adopción internacional y los proyectos de los candidatos. Algunas asociaciones hacen hincapié en la sensibilización de los candidatos para dar a conocer mejor la situación de los niños con necesidades especiales, y, en particular, de los niños con discapacidad:

- el Centro Padres-Niños “*I and we*” en Lituania ha desarrollado, por ejemplo, un proyecto basado en material audiovisual. Estos vídeos, destinados a los candidatos nacionales, tienen por objetivo ayudarles a entender mejor lo que comprende la noción de “necesidades especiales” y de fomentar, cuando esto sea en el interés del niño,

su adopción nacional (véase Boletín Mensual N° 02-03/2012).

- Otro ejemplo de campañas de sensibilización nos llega de Columbia Británica. En esta región de Canadá, un boletín trimestral presenta el perfil de niños del “*Waiting Child Program*” que tienen todas las necesidades especiales, con el fin de reclutar familias y aumentar la visibilidad de estos niños.

Prácticas prometedoras en el procedimiento de adopción

Guatemala es también un ejemplo de prácticas prometedoras. Numerosas organizaciones trabajan activamente en la instauración de interesantes proyectos para promover la adopción de los niños con necesidades especiales. El gobierno ha desarrollado, por ejemplo, directivas técnicas con el fin de orientar a los profesionales que tratan con padres interesados en adoptar niños con necesidades especiales. Los expedientes de los niños con necesidades especiales son de diferente color para que sean

El SSI/CIR acoge con satisfacción las iniciativas tomadas por estas asociaciones y gobiernos para dar mejor a conocer las características y necesidades de los niños con discapacidad y mejorar los conocimientos de los candidatos adoptantes al respecto. El trabajo de sensibilización sobre la realidad de los niños con necesidades especiales en los países de origen como en los países de acogida es una etapa fundamental en la aplicación del derecho de cada niño a un proyecto de vida adaptado sean cuales sean sus particularidades.

Referencias:

¹ « Más de 400 niños del programa Ángeles que Esperan ser adoptados», *La República*, 3 de mayo de 2012, <http://www.larepublica.pe/03-05-2012/mas-de-400-ninos-del-programa-angeles-que-aguardan-esperan-ser-adoptados>.

PRÓXIMAS CONFERENCIAS Y CAPACITACIONES

- **Irlanda:** *Ensuring the Rights of the Child, and Family-Based Services*, Conferencia Regional Europea de IFCO, Waterford Institute of Technology, Waterford, 26-29 de agosto de 2014. Para mayor información, véase: <http://www.conference.ifco.info>.
- **Lituania:** *Children’s Rights and Needs: Challenges to School, Family and Society*, 36ª Conferencia anual de la Asociación Internacional de Psicología Escolar (ISPA), Universidad Vytautas Magnus, Kaunas, 15-18 de julio de 2014. Para mayor información, véase: <http://ispakaunas2014.vdu.lt/index.php/ispa2014/ispa2014>.

El SSI/CIR agradece a los gobiernos (incluyendo los de ciertos Estados federales) de los siguientes países su apoyo financiero en la elaboración de este Boletín Mensual: Alemania, Andorra, Australia, Bélgica, Canadá, Chipre, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Irlanda, Islandia, Italia, Luxemburgo, Malta, Mónaco, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Sudáfrica, Suecia y Suiza.